

**Zeitschrift:** Revue suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 131 (2010)  
**Heft:** 3

**Rubrik:** La rédaction communique

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Mesdames, Messieurs,**

**Chers apiculteurs/trices, chers collègues,**

Une explication s'impose suite aux multiples remarques reçues depuis la publication des informations brèves concernant le comité du 29 août 2009, en page 14 de la revue d'octobre.

Il était fait mention de trouver deux personnes qui pourraient être mes remplaçantes pour la rédaction.

Cette phrase n'a pas été comprise, en plus elle a semé le trouble et crée une totale incompréhension, dans les rangs des apiculteurs/trices.

N'ayez peur, je n'abandonne ni la rédaction, ni le comité SAR, je reste votre butineuse encore pour un bout de temps. Par contre, vous savez toutes et tous que le comité SAR doit fonctionner parfaitement, même en absence de l'un ou l'autre de ses membres. C'est donc dans ce souci de continuité qu'il faut rechercher notre requête. (La suppléance a heureusement déjà bien fonctionné au sein de votre comité par le passé.)

La rédaction est un dicastère qui demande une certaine disponibilité et des connaissances précises, un remplaçant ou une remplaçante est souhaité pour le cas où il m'arriverait une grosse tuile, genre accident grave ou hospitalisation.

Au sein du comité nous avons défini une liste de suppléance pour chaque dicastère, le seul à n'avoir trouvé de remplaçant, était la rédaction.

Depuis, nous avons enfin déniché une personne disponible et je suis heureuse de pouvoir transmettre mes connaissances et mes repères.

Que vive notre revue et qu'elle perdure encore longtemps.

Merci de votre engagement au sein de la grande famille SAR.

*Votre butineuse: **Rose Aubry***